



**Konformitätserklärung  
CE 0036**

entsprechend der EG-Druckgeräterichtlinie 97/23/EG

Wir erklären hiermit, dass die folgenden Produkte:

**Wassergekühlte Ölkühler  
Ölabscheider  
Sekundär-Ölabscheider**

**Declaration of Conformity  
CE 0036**

as per EC Pressure Equipment Directive 97/23/EC

We herewith declare that the following products:

**Water-cooled Oil Coolers  
Oil Separators  
Secondary Oil Separators**

**Déclaration de conformité  
CE 0036**

selon la Directive CE Equipements sous Pression 97/23/CE

Avec ceci nous déclarons que les produits suivants:

**Refrigerateurs d'huile refroidis à eau  
Séparateurs d'huile  
Séparateurs d'huile secondaires**

OW401	OA1854	OAS1055
OW501	OA4088	OAS1655
OW781	OA9011	OAS3088
OW941	OA1854A	
OW401B	OA4088A	
OW501B	OA9011A	
OW781B		
OW941B		

mit der EG-Druckgeräterichtlinie 97/23/EG übereinstimmen und folgenden Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurden:

Modul B: Baumusterprüfung und  
Modul D: Qualitätssicherung  
Produktion

are in compliance with the EC Pressure Equipment Directive 97/23/EC and was subjected to the following conformity assessment procedures:

Module B: type-examination and  
Module D: production quality assurance

sont conformes à la Directive Equipements sous Pression CE 97/23/CE et ont passés les procédures d'évaluation de conformité suivantes:

Module B: examen "CE de type"  
Module D: assurance qualité production

**Angewandte (harmonisierte) Normen:**

EN 378  
AD 2000-Merkblätter

**Applied (harmonised) standards:**

EN 378  
AD 2000-Merkblätter

**Normes (harmonisées) appliquées:**

EN 378  
AD 2000-Merkblätter

Die Benannte Stelle nach Druckgeräterichtlinie:  
Zertifizierungsstelle CE0036

TÜV Süddeutschland  
Bau und Betrieb GmbH  
Dudenstraße 28  
68167 Mannheim / Germany

The Pressure Equipment Directive  
Notified Body:  
The Certification Body CE0036

TÜV Industrie Service GmbH  
TÜV SÜD Gruppe  
Dudenstraße 28  
68167 Mannheim / Germany

L'organisme notifié selon la directive équipement sous pression:  
Organisme de certification CE0036

TÜV Industrie Service GmbH  
TÜV SÜD Gruppe  
Dudenstraße 28  
68167 Mannheim / Germany

Seriennummer siehe Typschild

Series number see name plate

Identification de la série voir plaque de désignation

Für jedes Produkt liegt eine Baumusterprüfbescheinigung vor.

There is a EC-type examination certificate for each product.

Une attestation d'examen "CE de type" est disponible pour chaque produit.

**Hersteller  
Manufacturer  
Constructeur**

**Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH  
Eschenbrunnlestr. 15  
71065 Sindelfingen (Germany)**

ppa. W. Sandkötter

ppa. H. Renz